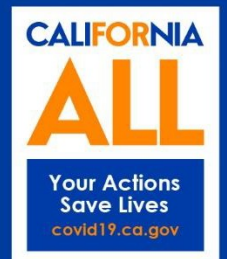


توجيه خاص بالقطاعات في ظل كوفيد-19 :(COVID-19) المناجم والتحطيب

2 يوليو 2020

covid19.ca.gov



نظرة عامة

في 19 مارس عام 2020، أصدر مسؤول الصحة العامة في الولاية ومدير وزارة الصحة العامة لولاية كاليفورنيا أمرًا طالبًا فيه معظم سكان كاليفورنيا بالبقاء في المنزل، لكبح انتشار كوفيد-19 بين السكان.

إن أثر كوفيد-19 على صحة سكان كاليفورنيا غير معروف بالكامل حتى الآن. إذ تتراوح شدة المرض المُبلغ عنه بين خفيف جدًا (لا تظهر أي أعراض على بعض الأشخاص) إلى شديد جدًا قد يؤدي إلى الوفاة. تعد مجموعات محددة أكثر عرضة لخطر الاحتجاز في المستشفيات والإصابة بمضاعفات خطيرة، من بينهم الأشخاص الذين تبلغ أعمارهم 65 عامًا أو أكبر، والمصابون بحالات طبية خطيرة مسبقة مثل أمراض القلب أو الرئة أو داء السكري. يزداد احتمال انتقال العدوى بين الأشخاص المخالطين المباشرين أو الموجودين في أماكن سيئة التهوية مع شخص مصاب، حتى إذا لم يكن هذا الشخص يعاني من أي أعراض أو لم تظهر عليه أعراض حتى هذا الوقت.

لا تتوفر حتى وقتنا الحالي معلومات دقيقة عن أعداد المصابين بكوفيد-19 ومعدلات الإصابة به، بحسب كل قطاع أو بحسب المجموعات المهنية، بما في ذلك بين عمال البنية التحتية الأساسيين. لقد شهد عدد من أماكن العمل حالات تفشي متعددة، وهو ما يشير إلى أن العاملين معرضون لخطر الإصابة بعدوى كوفيد-19 أو نقلها. تشمل أمثلة أماكن العمل هذه المستشفيات ومرافق الرعاية طويلة الأجل والسجون ومصانع إنتاج الأغذية والمستودعات ومصانع تجهيز اللحوم ومحلات بيع الأغذية.

نظرًا لتعديل أوامر البقاء في المنزل، من الضروري اتخاذ جميع الخطوات الممكنة، للتأكد من سلامة العاملين والجمهور.

تتضمن ممارسات الوقاية الأساسية ما يلي:

- ✓ التباعد البدني إلى أقصى حد ممكن،
- ✓ استخدام أغطية الوجه من قبل العاملين (حيثما لا يلزم حماية الجهاز التنفسي) والزيائن أو العملاء،
- ✓ الغسل المتكرر لليدين والتنظيف والتطهير المنتظمين،
- ✓ تدريب العاملين على هذه الممارسات، والعناصر الأخرى المذكورة في خطة الوقاية من كوفيد-19.

علاوة على ذلك، سيكون من الضروري تطبيق عمليات ملائمة لتحديد حالات الإصابة الجديدة في أماكن العمل، والاستجابة بسرعة بمجرد تحديدها، والعمل مع سلطات الصحة العامة لوقف انتشار الفيروس.

الغرض

تقدّم هذه الوثيقة توجيهًا لصناعات المناجم والتحطيط لدعم وجود بيئة آمنة ونظيفة للعاملين. لا يهدف هذا التوجيه إلى إلغاء أو إبطال أي حقوق للعاملين سواء القانونية أو التنظيمية أو المتفاوض عليها جماعيًا، وهي ليست شاملة نظرًا لعدم اشتمالها على أوامر الصحة المُطبقة في المقاطعة، وهي لا تحل محل أي متطلبات تنظيمية حالية تتعلق بالصحة والسلامة مثل تلك الصادرة عن قسم الصحة والسلامة المهنية في كاليفورنيا ¹ (Cal/OSHA). ابقَ على اطلاع دائم بالتغييرات في توجيه الصحة العامة والأوامر المحلية أو في الولاية، طالما يظل الوضع الخاص بكوفيد-19 مستمرًا. تعتمد إدارة الصحة والسلامة في ولاية كاليفورنيا توجيهًا أكثر شمولاً يمكن الاطلاع عليه ضمن الإرشادات العامة للإدارة، الكائنات على صفحة حماية العاملين من كوفيد-19 على الموقع الإلكتروني الخاص بالإدارة. لدى مراكز السيطرة على الأمراض متطلبات إضافية في توجيهاتهم يخص الشركات وأصحاب العمل. كذلك توفر إدارة الصحة والسلامة للمناجم [معلومات](#) [لمشغلي المناجم وعمال المناجم](#).

الاستخدام الإلزامي لأغطية الوجه

في 18 يونيو، أصدرت وزارة الصحة العامة لولاية كاليفورنيا (CDPH) [توجيهًا لاستخدام أغطية الوجه](#)، والتي تتطلب بشكل عام استخدام أغطية الوجه لكل من أفراد الجمهور والعاملين في جميع الأماكن العامة وأماكن العمل حيثما توجد مخاطر عالية للتعرض للمرض.

يجب على مواطني كاليفورنيا ارتداء أغطية الوجه أثناء أدائهم للعمل، سواء أثناء وجودهم في مكان العمل أو أثناء تأديتهم لعمل خارج الموقع، في الحالات التالية:

- عندما يتم التعامل بشكل شخصي مع أي فرد من الجمهور؛
- العمل في أي مكان يزوره أفراد الجمهور، بغض النظر عما إذا كان أي شخص من الجمهور حاضرًا في ذلك الوقت؛

- العمل في أي مكان يتم فيه تحضير الطعام أو تعبئته للبيع أو توزيعه على الآخرين؛
 - العمل في الأماكن العامة أو المشي فيها، مثل الممرات والسلالم والمصاعد ومواقف السيارات؛
 - في أي غرفة أو منطقة مغلقة حيث يوجد أشخاص آخرون (باستثناء أفراد الأسرة المعيشية أو محل إقامة الشخص) عندما يتعذر القيام بممارسة التباعد البدني؛
 - قيادة أو تشغيل أي مركبة نقل عام أو مركبة نقل جماعي أو سيارة أجرة أو خدمة سيارة خاصة أو سيارة مشاركة ركوب عند وجود ركاب آخرين. يوصى بشدة ارتداء أغطية الوجه حتى عندما لا يوجد ركاب.
- يمكن الاطلاع على التفاصيل الكاملة المتضمنة لجميع المتطلبات والاستثناءات من هذه القواعد عن طريق [التوجيه](#). نشجع بشدة على ارتداء أغطية الوجه في الحالات الأخرى، ويجوز لأصحاب العمل تطبيق متطلبات إضافية تتعلق بأغطية الوجه، تحقيقاً للالتزام الذي يفرض عليهم توفير مكان عمل آمن وصحي للعاملين. ينبغي على صاحب العمل توفير أغطية الوجه للعاملين أو سداد تكلفة معقولة تمكنهم من الحصول عليها.

ينبغي على أصحاب العمل وضع سياسة تكيفية لأي عامل ينطبق عليه واحداً من استثناءات ارتداء أغطية الوجه. في حالة العاملین المُلزمين بارتداء أغطية الوجه بسبب اختلاطهم المتكرر مع الآخرين وعدم قدرة العامل على ارتداء غطاء الوجه بسبب حالة طبية، ينبغي إمداد العامل بخيار بديل غير مُقيد مثل واقٍ للوجه مزود بغطاء متصل بالحافة السفلية، إذا كان ممكناً، وإذا سمحت الحالة الطبية بذلك.

ينبغي أن تكون المؤسسات التجارية المفتوحة أمام الجمهور على دراية باستثناءات ارتداء أغطية الوجه المذكورة [في توجيه وزارة الصحة العامة لولاية كاليفورنيا الخاص باستخدام أغطية الوجه](#)، ولا يجوز استبعاد أي فرد من الجمهور لعدم ارتداء غطاء الوجه، في حالة امتثال ذلك الشخص [للتوجيه](#). يتعين على المؤسسات التجارية وضع سياسات للتعامل مع هذه الاستثناءات على مستوى العملاء والزبائن والزوار والعاملين.

خطة محددة لموقع العمل



- وضع خطة مكتوبة للوقاية من كوفيد-19 خاصة بالمنشأة في كل موقع، وإجراء تقييم شامل للمخاطر لجميع مجالات العمل وجميع مهام العمل، مع تخصيص شخص في كل منشأة لتطبيق الخطة. النظر في تضمين معلومات حول استمرارية العمل في حالة تعطل العمليات بسبب المرض.
- دمج توجيه وزارة الصحة العامة لولاية كاليفورنيا الخاص باستخدام أغطية الوجه في الخطة الخاصة بمكان العمل، مع تضمين سياسة للتعامل مع الاستثناءات.
- تحديد معلومات الاتصال بإدارة الصحة المحلية في المنطقة التي يقع بها مكان العمل، للإبلاغ بالمعلومات عن تفشي مرض كوفيد-19 بين العاملين.
- إبلاغ العاملين وممثلي العاملين بالخطة وتدريبهم عليها، وإتاحة الخطة للعاملين وممثليهم.
- التقييم المنتظم لمكان العمل للتعرف على مدى الامتثال للخطة، وتوثيق أوجه القصور المُحدَّدة، وتصحيحها.
- التحقيق في أي حالة إصابة بكوفيد-19، وتحديد ما إذا قد أسهمت أي عوامل ذات صلة بالعمل في خطر العدوى. تحديث الخطة حسب الحاجة، لمنع المزيد من الإصابات.
- تطبيق العمليات والبروتوكولات اللازمة وفقاً لتوجيهات وزارة الصحة العامة لولاية كاليفورنيا، إذا شهد مكان العمل تفشياً.
- تحديد المخالطين المباشرين (في حدود ستة أقدام لمدة 10 دقيقة أو أكثر) مع أي عامل مُصاب، واتخاذ خطوات لعزل العامل (العاملين) المؤكدة إصابتهم بكوفيد-19 والمخالطين المباشرين.
- يرجى الالتزام بالتوجيهات الواردة أدناه. إن عدم الالتزام بذلك قد ينتج عنه وجود حالات إصابة في مكان العمل، وهو ما قد يؤدي إلى إغلاق العمليات أو تقييدها لفترة مؤقتة.

موضوعات لتدريب العاملين



- معلومات عن **كوفيد-19**، وكيفية منع انتشاره، وما هي الحالات الصحية المسبقة التي قد تجعل الأفراد أكثر عرضة للإصابة بالفيروس.
- الفحص الذاتي في المنزل، بما في ذلك التحقق من درجة الحرارة و/أو الأعراض، باستخدام **توجيهات مراكز السيطرة على الأمراض**.
- أهمية عدم الحضور إلى العمل:
 - إذا ظهرت على أي عامل أعراض كوفيد-19 وفقاً لما تحدده **مراكز السيطرة على الأمراض**، مثل الحمى، أو القشعريرة، أو السعال، أو ضيق النفس أو صعوبة التنفس، أو التعب، أو ألم في العضلات أو الجسم، أو صداع، أو فقدان حديد لحاسة التذوق أو الشم، أو التهاب الحلق، أو احتقان أو سيلان الأنف، أو غثيان، أو قيء، أو إسهال، أو
 - إذا تم تشخيص أي عامل بكوفيد-19، ولم تنته مدة عزله، أو
 - إذا اتصل أي عامل خلال 14 يوماً الماضية بشخص تم تشخيصه بكوفيد-19، واعتبر العامل ضمن المصابين المحتملين بالعدوى (أي لا يزال في فترة العزل).

- لا يجوز عودة أي عامل إلى العمل بعد تشخيصه بالإصابة بكوفيد-19، إلا بعد مرور 10 أيام على أول ظهور للأعراض لديه، وبعد تحسن الأعراض، وبعد عدم وجود أي ارتفاع في درجة الحرارة لدى العامل (من دون استخدام أدوية خافضة للحرارة) خلال 72 ساعة الماضية. لا يجوز لأي عامل تم تشخيصه بكوفيد-19 ولا يعاني من أي أعراض العودة إلى العمل إلا في حالة مرور 10 أيام من تاريخ أول فحص يؤكد الإصابة بكوفيد-19.
- طلب العناية الطبية في حال تفاقم حدة الأعراض، التي تشمل ألم أو ضغط مستمرين في الصدر أو اضطراب أو زرقة الشفتين أو الوجه. تتوفر تحديثات وتفاصيل إضافية على [الصفحة الإلكترونية الخاصة بمراكز السيطرة على الأمراض](#).
- أهمية غسل اليدين المتكرر بالماء والصابون، بما في ذلك الغسل بالصابون لمدة 20 ثانية (أو استخدام معقم اليدين يحتوي على 60% على الأقل من الإيثانول (مفضل) أو 70% من الأيزوبروبانول (إذا كان يصعب الوصول للمنتج للأطفال غير الخاضعين للرقابة) عندما لا يستطيع العاملون الوصول إلى حوض أو محطة غسيل يدين، وفقاً لتوجيهات مراكز السيطرة على الأمراض).
- أهمية التباعد البدني في العمل وخارج العمل على حدٍ سواء (انظر قسم التباعد البدني أدناه).
- الاستخدام الملائم لأغطية الوجه، وتشمل:
 - أغطية الوجه لا تحمي مرتديها ولا تدرج ضمن معدات الوقاية الشخصية (PPE).
 - يمكن أن تساعد أغطية الوجه في حماية الأشخاص الموجودين بالقرب من مرتدي الغطاء، لكنها لا تُستخدم بديلاً عن الحاجة إلى التباعد البدني والغسل المتكرر لليدين.
 - يجب أن تغطي أغطية الوجه الأنف والفم.
 - ينبغي على العاملين غسل أيديهم أو تعقيمها قبل وبعد استخدام أغطية الوجه أو تعديل وضعها.
 - تجنب لمس عينيك وأنفك وفمك.
 - يجب ألا تتم مشاركة أغطية الوجه، وينبغي غسلها أو التخلص منها بعد كل مناوبة عمل.
- المعلومات الواردة في [توجيه وزارة الصحة العامة لولاية كاليفورنيا الخاص باستخدام أغطية الوجه](#)، الذي يحدد الحالات التي يجب ارتداء أغطية الوجه فيها واستثناءاتها، بالإضافة إلى أي سياسات وقواعد عمل وممارسات اعتمدها صاحب العمل لضمان استخدام أغطية الوجه. ينبغي أن يتضمن التدريب أيضاً سياسات صاحب العمل حول كيفية التعامل مع الأشخاص المستنئين من ارتداء أغطية الوجه.
- ضمان أي تدريب المتعاقدين المستقلين أو العاملين المتعاقدين أو المؤقتين والمتطوعين في المرفق بشكل صحيح أيضاً على سياسات الوقاية من مرض كوفيد-19 وتوفير الإمدادات اللازمة ومعدات الوقاية الشخصية. مناقشة هذه المسؤوليات مسبقاً مع مؤسسات استقدام العاملين المؤقتين و/أو المتعاقدين.
- معلومات عن مخصصات الإجازة مدفوعة الأجر التي قد يحق للعامل الحصول عليها، والتي من شأنها أن تيسر ماليًا بقاءه في المنزل. اطلع على معلومات إضافية عن [البرامج الداعمة للإجازة المرضية وتعويض العاملين في ظل كوفيد-19](#)، بما في ذلك [حقوق العاملين في الحصول على إجازة مرضية بموجب قانون الأمر الاستجابة لفيروس كورونا \(Coronavirus Response Act\)](#)، وحقوق العاملين في الحصول على مخصصات تعويض العاملين، والحقوق المفترضة ذات الصلة بالعمل في ظل كوفيد-19، وفقاً [للأمر التنفيذي للحاكم N-62-20](#)، طالما يظل الأمر ساريًا.

تدابير السيطرة الشخصية وإجراء الفحص

- توفير فحوصات لدرجة الحرارة و/أو الأعراض لجميع العاملين في بداية مناوبات عملهم وأي من الموردين أو المقاولين أو غيرهم من العاملين الذين يدخلون المؤسسة. التأكد من أن القائم على فحص درجة الحرارة أو



الأعراض يتجنب المخالطة المباشرة مع العاملين إلى أقصى حد ممكن.

- في حالة الإلزام بإجراء فحص ذاتي في المنزل، وهو يُعد خيارًا ملائمًا وبدليًا لتوفيره في المنشأة، تأكد من أنه تم إجراء الفحص قبل ترك العامل للمنزل والتوجه إلى المناوبة، واتباع [توجيهات مراكز السيطرة على الأمراض](#)، وفقًا لما هو منصوص عليه تحت قسم موضوعات تُستخدم في تدريب العاملين أعلاه.
- تشجيع العاملين المرضى أو الذين يعانون من أعراض مرض كوفيد-19 على البقاء في المنزل.
- يجب على أصحاب العمل توفير جميع معدات الوقاية اللازمة للعاملين، حيثما يلزم، والتي تشمل واقى العينين والقفازات، والتأكد من استخدامهم لها.
- ينبغي على أصحاب العمل التفكير في الحالات حيث قد يكون استخدام القفازات التي يمكن التخلص منها مفيدًا لتكملة غسل اليدين المتكرر أو استخدام معقم اليدين؛ مثل الحالات حيث يقوم العاملون بفحص الآخرين بحثًا عن الأعراض أو يتعاملون مع الأشياء التي يتم لمسها بشكل شائع.
- يجب استخدام أجهزة التنفس، وليس أغطية الوجه، للحماية من الملوثات المحمولة جواً مثل السيليكات والأسبتوس. ينبغي على أصحاب العمل اتخاذ خطوات لإبلاغ العاملين بالسياسات المتعلقة باستخدام معدات الحماية المناسبة.

بروتوكولات التنظيف والتطهير



- إجراء تنظيف شامل في المناطق ذات الحركة الكثيفة مثل أماكن الاستراحة وطاولات الغداء ومناطق الدخول والخروج بما في ذلك السلالم وأزرار التحكم في المصاعد. تنظيف وتطهير الأسطح بشكل متكرر بين المناوبات أو بين المستخدمين، أيهما أكثر تكرارًا، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، أسطح العمل والأدوات والمقابض والأقفال وعناصر التحكم في المعدات الثابتة والمتحركة.
- يجب تطهير الأسطح شائعة الاستخدام بشكل متكرر بما في ذلك المراحيض ومرافق غسل اليدين والمعدات ومقابض الأبواب والدش وكابينة المركبات والآلات.
- تجنب مشاركة الهواتف وأجهزة الراديو ثنائية الاتجاه وأدوات العمل أو المعدات الأخرى كلما أمكن ذلك. لا تُشارك معدات الوقاية الشخصية نهائيًا.
- التأكد من توفر مرافق الصرف الصحي (محطات المراحيض وغسل اليدين بالماء والصابون والمناديل الورقية ومعقم اليدين) في جميع مواقع العمل. التأكد من أن المرافق جاهزة للعمل ومزودة بالتجهيزات في جميع الأوقات، مع توفير صابون إضافي ومناشف ورقية ومعقم لليدين، عند الحاجة. توفير مرافق صحية إضافية (المراحيض المحمولة ومحطات غسل اليدين) إذا لزم الأمر.
- توفير الوقت للعاملين لتنفيذ ممارسات التنظيف قبل المناوبات وبعدها. إذا كان التنظيف موكلاً إلى العامل، يجب تعويضه عن هذا الوقت.
- عند اختيار مواد كيميائية مطهرة، ينبغي على أصحاب العمل استخدام منتج معتمد للاستخدام ضد كوفيد-19، مُدرجة على القائمة المعتمدة الصادرة عن وكالة حماية البيئة (EPA)، واتباع تعليمات استخدام المنتج. استخدام مطهرات تحمل ملصق يفيد أنها فعالة ضد مسببات الأمراض الفيروسية الناشئة، أو محاليل التبييض المنزلية المخففة (5) ملاعق كبيرة لكل جالون ماء) أو محاليل تحتوي على الكحول بنسبة 70% على الأقل، المناسبة للاستخدام على السطح. تقديم تدريب للعاملين على المخاطر الكيميائية، وتعليمات الجهات المصنعة، ومتطلبات التهوية، ومتطلبات قسم الصحة والسلامة المهنية في كاليفورنيا المتعلقة بالاستخدام الآمن. ينبغي على العاملين الذين يستخدمون المنظفات أو المطهرات ارتداء قفازات وفقًا لما هو محدد في إرشادات المنتج. اتباع [وسائل التنظيف الآمنة ضد الربو التي توصي باستخدامها وزارة الصحة العامة لولاية كاليفورنيا](#)، والتأكد من توفر تهوية ملائمة.
- النظر في تركيب منظفات هواء محمولة عالية الكفاءة، وترقية مرشحات الهواء للمقطورات ونظام التهوية إلى أعلى

كفاءة ممكنة، وإجراء تعديلات أخرى لزيادة كمية دخول الهواء الخارجي والتهوية في المقطورات المكتبية والأماكن الأخرى.

توجيهات التباعد البدني



- تطبيق تدابير لضمان التباعد البدني بما لا يقل عن ستة أقدام بين العاملين.
- ضبط إجراءات السلامة أو الاجتماعات الشخصية الأخرى واستخدام الاجتماعات الفردية الأصغر في موقع العمل للحفاظ على توجيهات التباعد البدني.
- تطبيق ممارسات العمل، عند الإمكان، للحد من عدد العاملين في موقع العمل في وقت واحد عند الحاجة للحفاظ على ممارسات التباعد البدني. قد يشمل هذا الجدولة (على سبيل المثال، توزيع مواعيد بدء المناوبات وانتهائها على فترات متعاقبة)، أو وصول العاملين بالتناوب إلى منطقة مخصصة خلال أي مناوبة. الحد من التداخل أو الاختلاط بين أطقم العمل لتجنب انتقال التلوث.
- وضع قيود إضافية على عدد العاملين في المناطق المغلقة، متى كانت مسافة التباعد البدني لستة أقدام غير كافية للحد من انتقال الفيروس. يشمل هذا ناقلات الأفراد والرافعات والمساعد والمناطق الأخرى ذات المساحة المحدودة.
- توزيع مواعيد استراحة العاملين على فترات متعاقبة وفقاً للوائح الأجور والعمل بنظام الساعة بهدف الحفاظ على بروتوكولات التباعد البدني.
- تنظيم انتقال الفرق إلى المواقع بالتعاقب وتقليل عدد العاملين الذين يتم نقلهم في كل مرة إلى مواقع العمل من خلال زيادة عدد مركبات النقل، للحفاظ على التباعد البدني إلى أقصى حد ممكن.
- إغلاق غرف الاستراحة أو استخدام الحواجز أو زيادة المسافة بين الطاولات/ الكراسي لفصل العاملين ومنع التجمعات أثناء فترات الراحة. إنشاء مناطق استراحة في الهواء الطلق مع أغطية ومقاعد للظل تضمن التباعد البدني حيثما أمكن.
- النظر في تقديم خيارات تقلل من التعامل مع الآخرين للعاملين الذين يطلبون واجبات معدلة (على سبيل المثال، التعامل بالدور في المناطق الضيقة).
- ينبغي على العاملين النظر في إحضار وجبة غداء يتم تحضيرها في المنزل أو شراء الطعام قبل الوصول إلى الموقع وتجنب التزاحم.
- إلغاء السفر غير الضروري، وتشجيع الاجتماعات عن بُعد عبر الهاتف والإنترنت.

١ يجب مراعاة المتطلبات الإضافية للفئات المعرضة للخطر. يجب أن يستوفي أصحاب العمل جميع معايير [قسم الصحة والسلامة المهنية في كاليفورنيا](#) وأن تكون على استعداد للالتزام بالتوجيه الصادر عنها وكذلك توجيه [مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها \(CDC\)](#) (وزارة الصحة العامة لولاية كاليفورنيا (CDPH)). بالإضافة إلى ذلك، يجب أن يكون أصحاب العمل على استعداد لتغيير عملياتهم مع تغير تلك التوجيهات.

